

Gweithred yw Gobaith

希望とはひとつの行動

Cymraeg

Llund cist
o lofnodion,
a chanrif o sôn
am Gymru
heddychlon.

Ond heddiw,
a oes heddwch?

Cawn gip,
rhywle
rhwng y sŵn
a'r llwch,
yn llewyrch llygaid
y plentyn bach
sy'n hedfan barcud
yn yr awyr iach.

Gan mai gweithred yw gobaith
i fyw yn gytûn,
i blannu daioni
yng nghalon
pob un.

Ond heddiw,
a oes heddwch?

Oes,
yng nghariad
a harmoni'r gân -
yn her canrif newydd
y ddalen lân.

Japanese

宝箱いっぱい
署名
百年をかけて明らかにしてきた
平和の意味

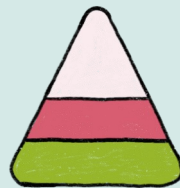
しかしながら 今もなお
平和に希望はあるのだろうか

わたしたちは ほんの一瞬
垣間見る -
議論と
塵の間に
広大な空を舞う
凧の行方を
見まもる子供の
輝く瞳のうちに

なぜなら 希望とはひとつの行動 -
調和して生きようとし
ひとりひとりの心の中の
善意の種を育もうとする 行動だから

しかしながら 今もなお
平和に希望はあるのだろうか

ある。
わたしたちの 歌の調和に潜む
愛のうちに
今世紀にわたしたちが 新たに直面する
挑戦のうちに




Urdd
BRITISH
COUNCIL

Translated by:
Hiroko Takebe


Neges Heddwch ac Ewyllys Da 2024

2024 Peace and Goodwill Message

Remember to share
the 2024 Peace and
Goodwill Message on:

 Urdd Gobaith Cymru

 @urddgobaithcymru

 @Urdd



urdd.cymru/heddwch